



(فیر) هو مرکز استشارة للمهاجرين إذا كنت مسجلاً في مكتب عمل النمسا السفلى عاطلاً أو باحثاً عن عمل فإن فريق عمل فیر يرحب بك حيث نقدم لك المرافقة والاستشارة والمساعدة في المواضيع التالية

- فهم اللغة والثقافة
- التوجيه المهني والتخطيط للوظيفة ومواصلة التعليم
- إعداد ملف السيرة الذاتية
- البحث عن عمل
- عملية الاندماج
- المستحقات القانونية والاجتماعية
- الإقامة
- المصاعب النفسية الاجتماعية

فیر یک مرکز مشاوره برای مهاجرین و پناهندگان است چنانچه شما در اداره ی کار ایالت نیدراوسترایش ثبت شدهاید و در جستجوی کار هستید و یا بی‌کاری، تیم کاری مرکز مشاوره فیر با کمال میل به حمایت شما می‌شناد. ما همراهی، مشاورت و حمایت خویش را در قبال موارد ذیل در اختیار شما قرار می‌دهیم

- مشاوره به زبان مادری و درک امور میان فرهنگی
- جهت یابی در بازار حرفه و فن، برنامه ریزی برای
- آغاز یک حرفه ی جدید و ادامه دادن آموزش در حرفه ی تان
- تشکیل کلیه مدارک و اسناد برای درخواستنامه ی کار
- جستجو و کاریابی
- مراحل ادغام با جامعه
- مطالبات حقوقی و اجتماعی
- اقامت
- مشکلات روانی و اجتماعی

FAIR je savjetovalište za strance. Ako ste prijavljeni na AMS NÖ, to znači da tražite poslo ili ste ostali bez posla, radnici savjetovališa FAIR pomažu vam i nude vam pratnju i savjetovanje o sledećim temama:

- lingvističke i interkulturalno razumijevanja
- Poslovna orijentacija i planiranje karijere
- Priprema i sastavljanje dokumenata za traženje posla
- Izbor i traženje posla
- Integracioni proces
- Pravna i socijalna potraživanja
- Boravak
- Psihosocijalni problemi

FAIR göçmen kökenli kişilere yönelik bir danışma merkezidir. AMS NÖ kurumunda işsiz olarak kayıtlıysanız, danışmanlık hizmetimizden aşağıdaki konularda yardım alabilirsiniz:

- Dil sorunlarında ve anlamadığınız hususlarda,
- Özgeçmiş, başvuru yazısı gibi temel iş başvuru belgelerinin hazırlanmasında
- İş başvurularında ve iş arayışında
- Mesleki yönlendirme, kariyer planlaması ve kurslar konusunda
- Göç ve uyum konularında
- Yasal ve sosyal haklarınız hakkında
- Oturuma yönelik konularda
- Psikososyal sorunlarınızda

FAIR (FAIR) є консультаційним центром для мігрантів. Якщо Ви зареєстровані на біржі праці Нижньої Австрії (AMS NÖ) у пошуку роботи чи як безробітні, команда FAIR охоче підтримає Вас. Ми пропонуємо супровід, консультації та сприяння з таких тем:

- мовне та міжкультурне порозуміння
- професійна орієнтація, планування кар'єри, подальша освіта
- підготовка пакету документів претендента на посаду
- збір інформації та пошук роботи
- інтеграційний процес
- право на отримання юридичної та соціальної підтримки
- перебування в країні
- соціально-психологічні проблеми

Українська

**FAIR**

Türkçe

**FAIR**

Srpski

**FAIR**

فارسی

**FAIR**

العربية

**FAIR**

**FAIR** Arbeitsmarktpolitische  
Beratungsstelle  
für MigrantInnen

deutsch

română

türkçe

فارسی

دري

english

srpskohrvatski

русский

kurmancî

پشتو

اردو

македонски

español

български

bosanski

Українська

### Beratung in folgenden Sprachen

Arabisch, Bosnisch, Bulgarisch, Dari, Deutsch, Englisch, Farsi, Kroatisch, Kurdisch, Mazedonisch, Paschtu, Russisch, Serbisch, Spanisch, Türkisch, Urdu, Rumänisch, Tscherkessisch, Ukrainisch und Armenisch.

### FAIR mobile Beratung vor Ort

Für aktuelle Infos zur Beratung inkl. Öffnungszeiten der jeweiligen Standorte schauen Sie auf unsere Website (<https://www.volkshilfe-wien.at/arbeit-beschaeftigung-titel-tbd/bbe-fair/>):



### 20 Jahre FAIR – hier geht's zum Video:



Impressum:  
Volkshilfe Wien gemeinnützige Betriebs-GmbH  
Weinberggasse 77, 1190 Wien  
☎ 01/360 64-0  
@ sekretariat@volkshilfe-wien.at  
Stand: April 2023

Română  
**FAIR**

FAIR este un Centru de consiliere pentru emigranți. Dacă sunteți înscris la AMS Niederösterreich ca și persoană în cautarea unui loc de muncă sau care a pierdut locul de muncă (șomer), puteți apela cu încredere la serviciile pe care le oferă FAIR. Aceste servicii sunt gratuite.

Oferim consiliere și suport pe următoarele teme:

- Înțelegerea limbii și a mediului intercultural
- Orientare profesională, planificarea carierei, formare profesională
- Întocmirea documentelor necesare la aplicarea unui loc de muncă (Curriculum Vitae, Scrisoare de motivație)
- Cautarea unui loc de muncă
- Integrare
- Drepturi și beneficii sociale
- Permis de ședere
- Diverse probleme psiho-sociale

Deutsch  
**FAIR**

FAIR ist eine Beratungsstelle für MigrantInnen. Wenn Sie beim AMS NÖ arbeitssuchend oder arbeitslos gemeldet sind, unterstützt das Team von FAIR Sie gerne. Wir bieten Begleitung, Beratung und Unterstützung zu folgenden Themen:

- Sprachliches und interkulturelles Verstehen
- Berufsorientierung, Karriereplanung, Weiterbildung
- Erstellen der Bewerbungsunterlagen
- Recherche und Arbeitssuche
- Integrationsprozess
- Rechtliche und soziale Ansprüche
- Aufenthalt
- Psychosoziale Schwierigkeiten

English  
**FAIR**

FAIR is a counselling center for migrants. If you are registered with AMS NÖ (AMS Lower Austria) as seeking work, or as being unemployed, then the team from FAIR is gladly prepared to help you. Our professional and multi-lingual team offer consultation and support in the following areas:

- Language and intercultural understanding
- Profession orientation, career planning, additional training and education
- The preparation of job applications
- Social integration
- Legal and social benefits rights
- Residency procedures
- Social and/or psychological problems

Русский  
**FAIR**

ФАИР является консультационным центром для мигрантов. Если вы зарегистрированы на бирже труда AMS NÖ как ищущий работу или являетесь безработным, коллектив ФАИР охотно поддержит Вас по тем или иным вопросам. Мы предоставляем сопровождение, консультирование и поддержку в следующих областях:

- языковое и межкультурное взаимопонимание
- профессиональная ориентация, планирование карьеры
- составление резюме
- поиск работы
- поддержка в процессе интеграции
- правовое и социальное требования
- вопросы о пребывании в Австрии
- психосоциальная консультация

**FAIR** Für Arbeit  
Integration  
Recht



### Kontakt

Beratungsstelle FAIR  
Kremser Gasse 37/1.OG  
3100 St. Pölten  
(Beratung auf drei Ebenen: MEZ, OG, DG)  
Tel: + 43 2742 21804  
fair.stpoelten@volkshilfe-wien.at

### Wann/Öffnungszeiten

Termine nach Vereinbarung  
Jeden Mittwoch 13:30–15:30  
Erstberatung und Information

**volkshilfe.**  
WIEN

### Weitere Informationen

🌐 [www.volkshilfe-wien.at](http://www.volkshilfe-wien.at)  
📍 VolkshilfeWien  
📷 Volkshilfe\_wien

### Mit finanzieller Unterstützung von

